

**Leistungserklärung gemäß der Verordnung (EU) 305/2011**

**Leistungserklärung Nr. 17012023**

**Modell: Bruno Mini I / Bruno Mini I mit Herdplatte**

Raumheizer für feste Brennstoffe - DIN EN 13240:2002/A1:2005

Hersteller:

EnergieWerk Ost GmbH                      Tel:     +49 (0) 35055-690050  
 Obercunnersdorfer Straße 3-4        Fax:     +49 (0) 35055-690099  
 01744 Klingenberg                        E-Mail: info@euroteplo.eu

System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V: System 3.

Das notifizierte Prüflabor „TSÚ Piest’any, s.p.“ hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht Nr. 203000004/314/1 dokumentiert.

**ERKLÄRTE LEISTUNG**

Harmonisierte technische Spezifikation	DIN EN 13240:2002/A1:2005
Wesentliche Merkmale	Leistung

**Brandsicherheit & Abgaswerte**<sup>1</sup> (1. BImSchV) in mg/m<sup>3</sup>

CO-Konzentration	699
Staub-Konzentration <sup>2</sup>	26
NO <sub>x</sub> -Konzentration <sup>3</sup>	110
C <sub>n</sub> H <sub>m</sub> -Konzentration <sup>4</sup>	47
Brandverhalten	A1
Mindestabstand zu brennbaren Materialien ohne Hitzeschutzblechen	Front: 600 mm Seite: 800 mm Hinten: 600 mm
Mindestabstand zu brennbaren Materialien mit Hitzeschutzblechen	Front: 600 mm Seite: 600 mm Hinten: 600 mm
Oberflächentemperatur	Erfüllt
Elektrische Sicherheit	Erfüllt
Reinigbarkeit	Erfüllt
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	260 °C

**Wärmeleistung**

Nennwärmeleistung	6 kW
Wirkungsgrad	75,1 %

<sup>1</sup> Abgaswerte werden nur mit Katalysator erreicht.  
<sup>2</sup> Die Staubgehalte sind als Mittelwerte über 45 Minuten gemessen.  
<sup>3</sup> Berechnet und angegeben als NO<sub>2</sub>.  
<sup>4</sup> Berechnet und angegeben als C.

*T. Klement*  
 Toni Klement, Geschäftsführer  
 17.01.2023 Klingenberg

**EWO ENERGIWERK OST GMBH**  
 EnergieWerk Ost GmbH  
 Obercunnersdorfer Str. 3-4 Tel.: 035055 - 69000  
 01774 Klingenberg Fax: 035055 - 690099

**Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011**

**Declaration of Performance No. 17012023**

**Model: Bruno Mini I / Bruno Mini I with heat plate**

Room heater for solid fuels - DIN EN 13240:2002/A1:2005

Manufacturer:

EnergieWerk Ost GmbH                      Phone: +49 (0) 35055-690050  
 Obercunnersdorfer Straße 3-4              Fax: +49 (0) 35055-690099  
 01744 Klingenberg                              E-Mail: info@euroteplo.eu

System for assessment and verification of constancy of performance of the construction product according to Annex V: System 3.

The notified testing laboratory „TSÚ Piest’any, s.p.“ has carried out the initial test according to System 3 and documented it with test report no 203000004/314/1.

**DECLARED PERFORMANCE**

Harmonised technical specification	DIN EN 13240:2002/A1:2005
Essential characteristics	Power
<b>Fire safety &amp; exhaust values <sup>1</sup></b>	(1. BlmSchV) in mg/m <sup>3</sup>
CO concentration	699
Dust concentration <sup>2</sup>	26
NO <sub>x</sub> concentration <sup>3</sup>	110
C <sub>n</sub> H <sub>m</sub> concentration <sup>4</sup>	47
Fire behaviour	A1
Minimum distance to combustible materials without heat protection plates	Front: 600 mm Side: 800 mm Rear: 600 mm
Minimum distance to combustible materials without heat protection plates	Front: 600 mm Side: 600 mm Rear: 600 mm
Surface temperature	Fulfilled
Electrical safety	Fulfilled
Cleanability	Fulfilled
Exhaust gas temperature at nominal heat output	260 °C

**Heat output**

Nominal heat output	6 kW
Efficiency	75,1 %

<sup>1</sup> Exhaust emission values are only achieved with a catalytic converter.  
<sup>2</sup> The dust contents are measured as mean values over 45 minutes.  
<sup>3</sup> Calculated and stated as NO<sub>2</sub>.  
<sup>4</sup> Calculated and stated as C.



Toni Klement, CEO  
 17.01.2023 Klingenberg



**EWO** ENERGIEWERK  
 OST GMBH  
 EnergieWerk Ost GmbH  
 Obercunnersdorfer Str. 3-4    Tel.: 035055 - 69000  
 01774 Klingenberg              Fax: 035055 - 690099

**Déclaration de performance selon le règlement (UE) 305/2011  
No. 17012023**

**Modèle: Bruno Mini I / Bruno Mini I avec plaque de cuisson**

Poêle à combustible solide sans eau chaude - DIN EN 13240:2002/A1:2005

Fabricant:

EnergieWerk Ost GmbH                      Tel: +49 (0) 35055-690050  
Obercunnersdorfer Straße 3-4              Fax: +49 (0) 35055-690099  
01744 Klingenberg                              E-Mail: info@euroteplo.eu

Système(s) d'évaluation et de contrôle de la constance des performances du produit de construction conformément à l'annexe V: Système 3.

Le laboratoire notifié „Fraunhofer Institut“ a effectué l'essai de type conformément au système 3, délivré au rapport d'essai n° 203000004/314/1.

**DECLARATION DE PERFORMANCE**

Spécifications techniques harmonisées                      DIN EN 13240:2002/A1:2005  
Caractéristiques essentielles                                      Rendement

**Résistance au feu & valeurs d'émission**<sup>1</sup>                      (1. BlmSchV) en mg/m<sup>3</sup>

Concentration CO	699
Concentration en poussière <sup>2</sup>	26
Concentration NOx <sup>3</sup>	110
Concentration C <sub>n</sub> H <sub>m</sub> <sup>4</sup>	47
Réaction en cas d'incendie	A1
Distance minimale aux matériaux combustibles sans bouclier thermique	Face: 600 mm Côté: 800 mm Derrière: 600 mm
Distance minimale aux matériaux combustibles avec plaques de protection thermique	Face: 600 mm Côté: 600 mm Derrière: 600 mm
Température de surface	Rempli
Sécurité électrique	Rempli
Possibilité de nettoyage	Rempli
Température des fumées en puissance nominale	260 °C

**Puissance thermique**

Puissance calorifique nominale	6 kW
Rendement	75,1 %

<sup>1</sup> Les valeurs des gaz d'échappement ne sont atteintes qu'avec un catalyseur.

<sup>2</sup> Valeurs poussières mesurées comme valeur moyenne pendant 45 minutes.

<sup>3</sup> Calculé et indiqué comme NO<sub>2</sub>.

<sup>4</sup> Calculé et indiqué comme C.



Toni Klement, Gérant  
17.01.2023 Klingenberg



EnergieWerk Ost GmbH  
Obercunnersdorfer Str. 3-4      Tel.: 035055 - 69000  
01774 Klingenberg              Fax: 035055 - 690099

**Prohlášení o výkonu výrobku podle nařízení (EU) 305/2011****Číslo: 17012023****Model: Bruno Mini I / Bruno Mini I s varnou deskou**

Pokojevý ohřívač na tuhá paliva - DIN EN 13240:2002/A1:2005

Výrobce:

EnergieWerk Ost GmbH                      Tel:     +49 (0) 35055-690050  
Obercunnersdorfer Straße 3-4              Fax:     +49 (0) 35055-690099  
01744 Klingenberg                              E-Mail: info@euroteplo.eu

Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku, jak je uvedeno v příloze V: Systém 3.

Oznámená zkušebna „TSÚ Piešťany, s.p.“ provedla počáteční zkoušku podle systému 3 a zdokumentovala ji ve zkušebním protokolu č. 203000004/314/1.

**EDEKLAROVANÝ VÝKON**

Harmonizovaná technická specifikace    DIN EN 13240:2002/A1:2005  
Základní charakteristiky    Výkon

**Požární bezpečnost a hodnoty výfukových plynů<sup>1</sup>**    (1. BlmSchV) v mg/m<sup>3</sup>

Koncentrace CO	699
Koncentrace prachu <sup>2</sup>	26
Koncentrace NO <sub>x</sub> <sup>3</sup>	110
Koncentrace C <sub>n</sub> H <sub>m</sub> <sup>4</sup>	47
Chování při požáru	A1
Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů bez tepelných štítů	Přední: 600 mm Stránka: 800 mm Zadní: 600 mm
Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů s tepelnými ochrannými deskami	Přední: 600 mm Stránka: 600 mm Zadní: 600 mm
Povrchová teplota	Plní
Elektrická bezpečnost	Plní
Čistitelnost	Plní
Teplota výfukových plynů při jmenovitém tepelném výkonu	260 °C

**Tepelný výkon**

Nominální tepelný výkon	6 kW
Účinnost	75,1 %

<sup>1</sup> Hodnoty výfukových plynů jsou dosaženy pouze s katalyzátorem.<sup>2</sup> Obsah prachu se měří jako průměrné hodnoty za 45 minut.<sup>3</sup> Vypočítáno a uvedeno jako NO<sub>2</sub>.<sup>4</sup> Vypočítáno a uvedeno jako C.Toni Klement, Výkonný ředitel  
17.01.2023 KlingenbergEnergieWerk Ost GmbH  
Obercunnersdorfer Str. 3-4    Tel.: 035055 - 69000  
01774 Klingenberg              Fax: 035055 - 690099